

Libec 650 EX

Video head and tripod ビデオカメラ用ヘッド、三脚

J 取扱説明書
E Operating manual

J: 日本語

安全のために

ご使用前にこの取扱説明書は必ずお読みください。事故を未然に防止するための注意事項と取り扱い方法を記載しております。本製品は安全を十分考慮して設計されておりますが、誤った使い方をしたときに生じる人への危害、財産への損害を未然に防止するため、「安全上のご注意」を十分ご理解の上、必ずお守りください。

安全上のご注意

●重量制限を守る: 取り付けられるカメラ等の重量は3kg以下です。搭載荷重の制限を超えるとヘッドや脚に過負荷がかかり、破損やカメラの落下を招き人にけがを負わせる原因となることがあります。

●各ロックツマミや脚ロックレバー及びカメラネジなどの締め付けパーツは確実に締め付けて固定する: 締め付けが弱いと、ずれたり外れたりして、カメラの破損や人にけがを負わせる原因となることがあります。

●分解や改造はしない: 分解や改造をすることにより人にけがを負わせたり、故障の原因となることがあります。故障したら使用せず、販売店または弊社サービス担当に修理を依頼してください。

使用上のご注意

1. 使い終わったら、必ずカメラをヘッドから取りはずしてください。カメラを付けたまま持ち運ばないでください。
2. パンハンドルを持って運ばないでください。

E: English

WARNING

Please read before use. This manual contains important information that can help prevent harm or injury to person or property. Products are designed with safety in mind; Mishandling product may cause damage to others and property. Please read "Caution" below and follow instructions accordingly.

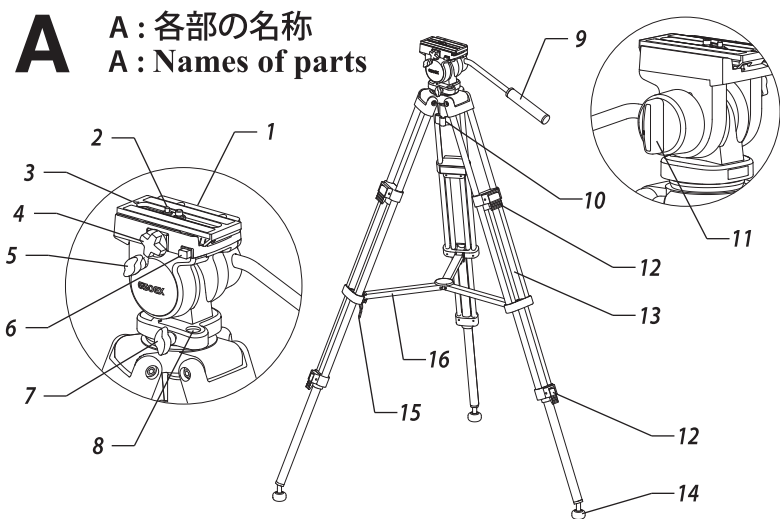
Caution

• Do not exceed the maximum capacity. The maximum load capacity is 3kg/6.5lb. Exceeding the load capacity may cause damage to equipment and unexpected accidents.
• Firmly tighten all locks, screws and clamp. Failing to do so may cause damage to the camera or injury to others.
• Do not dismantle or modify. Dismantling and modifying the equipment may inflict injury to self and others, also are usually the root cause of accident. Do not operate when the equipment is out of order, contact the dealer or our customer service for repairing.

Precaution before use

1. Camera must be removed from the head after used and during relocation of site or transportation.
2. Do not carry the pan handle during relocation.

A: 各部の名称 A: Names of parts



- | | |
|---------------|------------------|
| 1 ヘッド | 9 パンハンドル |
| 2 ビデオボス、カメラネジ | 10 ボールレベラー締付ハンドル |
| 3 スライドプレート | 11 パンハンドルロックツマミ |
| 4 プレートロックツマミ | 12 脚ロックレバー |
| 5 ティルトロックツマミ | 13 脚 |
| 6 プレート着脱ボタン | 14 フットラバー(スパイク) |
| 7 パンロックツマミ | 15 トランスポートロック |
| 8 水準器 | 16 ミッドスプレッダー |

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1 Head | 9 Pan handle |
| 2 Video pin, Camera screw | 10 Bowl clamp |
| 3 Sliding plate | 11 Pan handle clamp |
| 4 Sliding plate lock | 12 Flip Lock |
| 5 Tilt lock | 13 Leg |
| 6 Plate release button | 14 Rubber Foot with Spike |
| 7 Pan lock | 15 Transport lock |
| 8 Bubble level | 16 Mid-level spreader |

B

B: 三脚をセットアップする

- 1 トランスポートロックをはずします。
- 2 脚ロックレバーで脚を任意の長さに調整します。(2-1: 解除/2-2: ロック)
- 3 ミッドスプレッダーを押し下げます。
- 4 パンハンドルロックツマミでパンハンドルを任意の位置に調整します。(4-1: ゆるめる/4-2: 締める)

B: Set up Tripod

- 1 Release the transport lock.
- 2 Use the flip locks to adjust your tripod height. (2-1: Loosen / 2-2: Tighten)
- 3 Push down the mid-level spreader.
- 4 Adjust the pan handle to the desired position by loosening and tightening the pan handle clamp. (4-1: Loosen / 4-2: Tighten)

C

C: ヘッドの水平を調整する

- 1 ボールレベラー締付ハンドルをゆるめます。
- 2 水準器の気泡が円の中に入るように、ヘッドを動かします。
- 3 ボールレベラー締付ハンドルを確実に締めて固定してください。

C: Level the ball head

- 1 Loosen the bowl clamp.
- 2 Hold the head, look into the bubble level and glide the ball leveler while controlling the bubble to stay at the center.
- 3 Firmly tighten the bowl clamp.

D

D: パンニング・ティルティング

- パンニング
- 1 パンロックツマミを確実にゆるめます。
 - 2 パンハンドルを左右任意の方向に動かします。
 - 3 ロックする場合は、パンロックツマミを確実に締めて固定してください。
- ティルティング
- 4 ティルトロックツマミを確実にゆるめます。
 - 5 パンハンドルを上下任意の方向に動かします。
 - 6 ロックする場合は、ティルトロックツマミを確実に締めて固定してください。

D: Panning and Tilting

- Panning
- 1,2 Release the pan lock for left and right movement.
 - 3 Firmly tighten the pan lock, if locking is necessary.
- Tilting
- 4,5 Release the tilt lock for up and down movement.
 - 6 Firmly tighten the tilt lock, if locking is necessary.

E

E: カメラを取り付ける

●カメラを取り付けたり取りはずすときは、必ずティルトロックツマミを確実に締めてください。また、ヘッドにカメラを搭載後にアクセサリー等を付けしないでください。ヘッドが前後に傾きカメラを破損する場合があります。

E-1 スライドプレートを取りはずす:

- 1 プレートロックツマミをゆるめます。
- 2 プレート着脱ボタンを押しながら、スライドプレートをプレート着脱ボタン側にスライドさせてははずします。

E: Mounting of the camera

●Firmly tighten the tilt lock when mounting or dismounting the camera. Also after the camera was mounted on the head, do not add accessories and others on it. With the head suddenly tilt backward or forward, it may cause damage to the camera.

E-1 Removing the sliding plate:

- 1 Release the sliding plate lock.
- 2 Slide the plate to the rear while holding the plate release button.

E-2

E-2 スライドプレートを取り付ける:

- 3 スライドプレートのビデオボスとカメラネジをビデオカメラの穴にあわせ、カメラネジを確実に締めて固定し、ガタつきがないことを確認してください。
●スライドプレート裏面の矢印方向にカメラのレンズの向きを合わせてください。スライドプレートは裏面の矢印方向しかヘッドに取り付けることができません。

E-2 Attaching the sliding plate:

- 3 Align the video pin and camera screw with the video camera screw holes and securely tighten the camera screw.
*Please make sure that the arrow on the back of the sliding plate points in the direction of the camera lens. The sliding plate can only be attached to the head using the direction of the arrow.

E-3

E-3 カメラをヘッドに取り付ける:

- 4 プレートロックツマミをゆるめます。
- 5 スライドプレートを取りはずした方向から差し込み、カチンと音がするまで差し込んでください。
●プレートロックツマミをゆるめたままで行ってください。
●プレート着脱ボタンは押す必要はありません。
- 6 差し込み終わったら、カメラを支えながらスライドプレートを前後にスライドさせて、スライドプレートが抜けないことを確認します。
- 7 スライドプレートを任意の位置にスライドさせて、プレートロックツマミでスライドプレートを確実に締めて固定します。
*カメラが前後に傾く場合は、スライドプレートの位置を前後に動かして調整ができます。
●必ずカメラを支えながら作業してください。ヘッドが傾きカメラを破損する場合があります。

E-3 Attaching the camera to the head:

- 4 Loosen the sliding plate lock.
- 5 Once the sliding plate is attached to the camera, slide forward until it clicks.
*Do not secure the sliding plate lock yet.
*Do not push the plate release button.
- 6 To double check the attachment, hold the camera and slide towards the front entrance, be sure to check that the camera does not come off the platform.
- 7 Slide the plate to the desired position and tighten the sliding plate lock.
* If the camera tilts to the backward or forward, adjustment is needed to shift the sliding plate front or behind.
*The head may tilt while adjusting the sliding plate. Keep hold of the camera to ensure it does not fall off.

www.libec.co.jp
www.libec-global.com

平和精機工業株式会社
TEL:048-995-1301 (代)

HEIWA SEIKI KOGYO CO.,LTD.
Headquarters
TEL:+81(0)48 995 1301

Libec Sales of America, Inc
U.S. Sales office
TEL:+1 310 787 9400

Libec Asia Pacific Pte. Ltd.
Singapore office
TEL:+65 6296 9930

(No.D80025)